



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi romane
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Limba și literatura spaniolă / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei										LLH3121 LIMBA SPANIOLĂ 3 (MORFOLOGIE-SINTAGMA VERBALĂ) (în limba spaniolă)													
2.2 Titularul activităților de curs										Lect. univ. dr. Dan Rujea													
2.3 Titularul activităților de seminar										Asist. univ. dr. Luminița Tunsoiu													
Titularul activităților de curs practic										Asist. univ. dr. Luminița Tunsoiu													
2.4 Anul de studiu			II		2.5 Semestrul		3		2.6. Tipul de evaluare			E		2.7 Regimul disciplinei		Conținut		DS					
																				Obligativitate		Obligatorie	

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	6	din care: 2 curs	2	3.3 seminar/cp	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	84	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/cp	56
Distribuția fondului de timp:					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					28
Tutoriat					4
Examinări					6
Alte activități: Consultații					4
3.7 Total ore studiu individual		112			
3.8 Total ore pe semestru		196			
3.9 Numărul de credite		8			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar; prezența la seminar - 75%
de desfășurare a cursului practic	Sală de curs practic; prezența la curs practic – 75%

6. Competențele specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii spaniole (A) în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de baza specifice limbii spaniole (A).</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii</p> <p>C3.3 Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel C1; producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel B2, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p> <p>C3.4 Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris de dificultate medie și corectarea abaterilor de la normele limbii spaniole, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>C3.5 Redactarea a diferite tipuri de texte, la nivel minim B2 și traduceri de dificultate medie, folosind mijloacele auxiliare.</p> <p>C3.6 Producerea de texte scrise și orale la nivel C1 coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Acest curs are ca obiectiv asimilarea de către studenți a celui mai important capitol din gramatică, fără de care un proces de comunicare coerent și eficient nu este posibil. Este vorba despre verb, cu toate aspectele complexe pe care le presupune, determinanții verbului (adverb, prepoziție, conjuncție, interjecție). Cursul oferă o prezentare sistematică și coerentă a principalelor probleme legate de verb: conjugarea (regulată și neregulată), valorile timpurilor și modurilor personale, modurile impersonale (Infinitiv, Participiu, Gerunziu) și valorile acestora, perifrazele verbale și importanța lor pentru nuanțarea exprimării, folosirea corectă a verbelor SER și ESTAR, regimul prepozițional etc., adverb, locuțiuni adverbiale, prepoziție, locuțiuni prepoziționale, conjuncție, locuțiuni conjuncționale, interjecție.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Cunoaștere și înțelegere (<i>cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei</i>) <ul style="list-style-type: none"> noțiunile specifice sunt riguros definite și clar explicate se urmărește cunoașterea globală a problematicii verbului, adverbului, prepoziției și conjuncției în limba spaniolă se va evidenția importanța teoriei enunțării, a lingvisticii comparative și contrastive în descrierea paradigmatică și sintagmatică a verbului și a constituenților săi Explicare și interpretare (<i>explicarea și interpretarea unor idei, proiecte, procese, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei</i>) <ul style="list-style-type: none"> se are în vedere explicarea și interpretarea unor idei de bază precum: timp, mod și aspect în clasa verbului, tranzitivitate și diateză, formarea adverbilor etc. exerciții practice Instrumental-aplicative (<i>proiectarea, conducerea și evaluarea activităților practice specifice; utilizarea unor metode, tehnici și instrumente de investigare și de aplicare</i>) <ul style="list-style-type: none"> cunoștințele teoretice se vor aplica la o serie de analize textuale, la exerciții practice de diverse tipuri (predominând exercițiile de transformare, înlocuire, completare cu forma corespunzătoare), la exerciții de creativitate Atitudinale (<i>manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific / cultivarea unui mediu științific centrat pe valori și relații democratice / promovarea unui sistem de valori culturale, morale și civice / valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în activitățile științifice / implicarea în dezvoltarea instituțională și în promovarea inovațiilor științifice / angajarea în relații de parteneriat cu alte persoane / instituții cu responsabilități similare / participarea la propria dezvoltare profesională</i>) <ul style="list-style-type: none"> determinarea reacțiilor corecte față de folosirea adecvată în special a excepțiilor limbii spaniole, întrucât o greșală de acord gramatical duce la schimbarea sensului unei fraze formarea de deprinderi de studiu privind structura morfologică și analiza morfologică a limbii spaniole participarea la propria dezvoltare profesională;



	- - valorificarea creativă a propriului potențial în activitatea științifică
--	--

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs 1. Verbul. Definiție, clasificare după diverse criterii	Prelegere	
Curs 2. Conjugarea. Conjugarea verbelor regulate.	Prelegere	
Curs 3. Diateza pasivă. Conjugarea verbelor SER și ESTAR.	Prelegere	
Curs 4. Verbele impersonale și unipersonale. Conjugarea verbelor neregulate (I): verbe de clasă	Prelegere	
Curs 5. Verbele neregulate (II): verbe izolate	Prelegere	
Curs 6. Folosirea verbelor SER și ESTAR.	Prelegere	
Curs 7. Valorile modurilor și timpurilor personale (I-Indicativul).	Prelegere	
Curs 8. Valorile modurilor și timpurilor personale (II-Subjonctivul).	Prelegere	
Curs 9. Modurile și timpurile nepersonale; perifraze verbale cu Infinitiv, Gerunziu, Participiu	Prelegere	
Curs 10. Regimul prepozițional al verbelor.	Prelegere	
Curs 11. Adverbul. Locuțiunile adverbiale.	Prelegere	
Curs 12. Prepoziție. Locuțiunile prepoziționale.	Prelegere	
Curs 13. Conjunție. Locuțiunile conjuncționale.	Prelegere	
Curs 14. Interjecție.	Prelegere	
Bibliografie <ol style="list-style-type: none"> 1. Emilio Alarcos Llorach, <i>Gramática de la lengua española</i>, Ed. Espasa Calpe, Madrid 1995. 2. Real Academia Española, <i>Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española</i>, Espasa Calpe, Madrid 2000. 3. Real Academia Española, <i>Gramática descriptiva de la Lengua Española</i>, Espasa Calpe, Madrid 1999. 		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Seminar 1. Verbul (I): timpurile indicativului și concordanța timpurilor la indicativ.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 2. Verbul (II): timpurile indicativului și concordanța timpurilor la indicativ.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 3. Verbul (III): timpurile conjunctivului și concordanța timpurilor la conjunctiv.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 4. Verbul (IV): timpurile conjunctivului și concordanța timpurilor la conjunctiv.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 5. Verbul (V): timpurile conjunctivului și concordanța timpurilor la conjunctiv.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 6. Folosirea verbelor „ser” și „estar	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 7. Perifraze verbale cu infinitiv, gerunziu și participiu. Verbe cu prepoziții.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 8. Perifraze verbale cu infinitiv, gerunziu și participiu. Verbe cu prepoziții.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 9. Adverbul și locuțiunile adverbiale.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 10. Prepozițiile (I): a, con, de, en, entre etc.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 11. Prepozițiile (II). Folosirea prepozițiilor „por” și „para”. Locuțiunile prepoziționale.	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 12. Conjunțiile și locuțiunile conjuncționale. Interjecțiile. Cuvinte cheie: interjecție, onomatopee	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia	
Seminar 13. Recapitulare	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Seminar 14. Evaluare – probă scrisă		
Bibliografie <ol style="list-style-type: none"> 1. Navas Ruiz, Ricardo, <i>El subjuntivo castellano</i>, Publicaciones del Colegio de España, Salamanca, 1986. 2. Moreno, Conchita, Tuts, Martina, <i>Curso de perfeccionamiento</i>, Editorial SGEL, Madrid, 2000. 3. Moreno García, Conchita, <i>Curso superior de español</i>, Editorial SGEL, Madrid, 2000. 		



<p>4. Álvarez Martínez, María Ángeles, <i>El adverbio</i>, Editorial Arco/Libros, Madrid, 1994.</p> <p>5. VVAA, <i>Cuaderno de ejercicios gramaticales, 2 Morfología II</i>, Editorial Edunsa, Madrid, 1994: capitolul 5 (El verbo) și capitolele 6 (El adverbio), 7 (La preposición), 8 (La conjunción) și La Recapitulación final.</p> <p>6. Nández Fernández, Emilio, <i>Uso de las preposiciones</i>, Editorial SGEL, Madrid, 1990.</p> <p>7. Almela Pérez, Ramón, <i>Apuntes gramaticales sobre la interjección</i>, Universidad de Murcia, Murcia, 1982.</p> <p>8. Fernández Alvarez, Jesús, <i>El subjuntivo</i>, Madrid, EDI-6, 1992.</p>		
Curs practic – traduceri-retroversiuni	Metode de predare	Observații
Curs practic I – Traducere text literar (Francisco Ayala)	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic II – Traducere text literar (Francisco Ayala)	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic III – Retroversiune text literar (Ana Blandiana)	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic IV – Retroversiune text literar (Ana Blandiana)	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic V – Traducere text periodistic (<i>El País, ABC</i>);	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic VI – Traducere text periodistic (<i>El País, ABC</i>);	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic VII - Retroversiune text periodistic (<i>Evenimentul zilei, Gândul, România Liberă</i>)	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic VIII - Retroversiune text periodistic (<i>Evenimentul zilei, Gândul, România Liberă</i>)	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic IX - Traducere texte redactate în scop didactic de către profesor – în limbaj familiar, tehnic, artistic etc.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic X – Traducere texte redactate în scop didactic de către profesor – în limbaj familiar, tehnic, artistic etc.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XI - Retroversiune texte redactate în limbaj familiar, tehnic, artistic etc.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XII - Retroversiune texte redactate în limbaj familiar, tehnic, artistic etc.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XIII - Traducere și retroversiune de texte argotice diverse	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XIV – Lucrare scrisă		
<p>Bibliografie</p> <p>1. Dumitrescu, Domnița, <i>Îndreptar pentru traducerea din limba română în limba spaniolă</i>, București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1980.</p> <p>2. Scipione, Ileana, <i>Dicționar de dificultăți ale limbii spaniole</i>, București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1979.</p> <p>3. Moreno, Concha, Martina Tuts, <i>Curso de perfeccionamiento</i>, Madrid, S.G.E.L., 1991.</p> <p>4. A. A. V. V., <i>Dicționar spaniol – român de expresii și locuțiuni</i>, Iași, 2002;</p> <p>5. León, Víctor, <i>Diccionario de argot español y lenguaje popular</i>, Madrid, Alianza Editorial, 1996.</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului


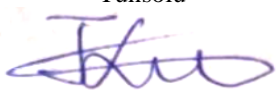
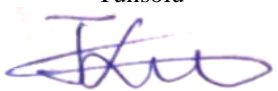
În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Liceele "Mihai Eminescu" și "Eugen Pora" din Cluj-Napoca.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoașterea și înțelegerea teoriei predate în cadrul cursului	Examen scris-2 ore; note de la 1 la 10	50%
	- cunoașterea bibliografiei		
10.5 Seminar	- cunoașterea și înțelegerea noțiunilor explicate la curs și consolidate la seminar - abilitatea de aplicare în exerciții a noțiunilor studiate la curs	Verificare-probă scrisă (2 ore; note de la 1 la 10), în ultima oră de seminar; studenții vor primi spre rezolvare exclusiv exerciții practice	25%



	<ul style="list-style-type: none">- rezolvarea corectă a exercițiilor din cadrul seminariilor și a verificării finale <p>Barem: fiecare subiect este notat de la 1 la 10 pentru greșeli de ortografie se scad 0,05 pentru greșeli gramaticale și de lexic se scad 0,10 frauda la examen se pedepsește cu nota 1</p>		
Curs practic	<ul style="list-style-type: none">- Criteriul principal de evaluare este folosirea corectă a limbii, mai exact, acele compartimente gramaticale, lexicale și semantice care au fost vizate la orele de curs.- Activitatea susținută și adecvată la ore va permite adăugarea unui punct la nota finală (firește, dacă aceasta nu este deja 10).- Frauda de orice fel, în oricare din cele două lucrări, va fi notată cu 1.	<ul style="list-style-type: none">- Verificare pe parcurs <p>Nota finală la acest curs practic va fi o medie aritmetică între două note (de la 1 la 10) care se vor obține pe o temă de efectuat de-a lungul ultimei luni de curs și, respectiv, pe o lucrare dată în clasă la ultima oră de curs.</p>	25%
<p>10.6 Standard minim de performanță</p> <ul style="list-style-type: none">- Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect.- Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat.- Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului.- Minim nota 5 la curs, seminar și curs practic pentru a putea calcula media finală. În cazul în care una dintre componentele mediei este nepromovată, în sesiunea de restanțe studentul se prezintă la examinare doar la partea respectivă, celelalte componente fiind recunoscute.			

Data completării 1.03.2021	Semnătura titularului de curs Lect. univ. dr. Dan Rujea 	Semnătura titularului de seminar Asist. univ. dr. Luminița Tunsoiu 	Semnătura titularului de curs practic Asist. univ. dr. Luminița Tunsoiu 
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament conf. univ. dr. Cristiana Papahagi		
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății	